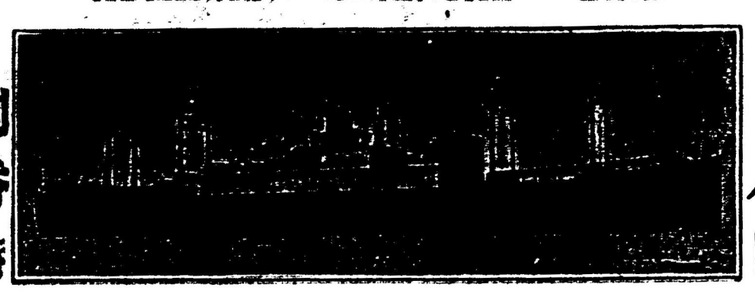
美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



十八日

每逢十三天一水船

▲由域開返港日期船期

麥根利總統　八月廿四

仄臣總統　九月五号

者化臣總統　九月十七

架蘭總統　九月廿九

尾地臣總統　十月十一

另設有特別大艙女位價甚相宜

代理人　李炳記
Lee Hang Chong Co. 533 Fisguard St. Box 1416 Victoria B. C.

代理人　永源祥
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42, Vancouver B. C.

代理人　高雲
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B. C.

永祥源雜貨藥材發行　華埠

WING CHUNG YUEN Co.
535 Carrall St. Phone Sey. 4425
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米罐頭食品蘇杭雜貨各省地道藥材參茸玉桂泡製鮮明熟葯價廉物美如蒙惠顧特別歡迎

總司理人馬樞俊
恒兆啟

▲代理提督遠東輪船公司客務
自製鴉片驗白濁藥水每瓶二員五毫（發行特別相宜）

▲患痔瘡症者注意

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(PAX)此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

每盒定價壹員　郵費在內

Wing Chung Yuen & Co.
535 Carrall St. Vancouver, B. C.

總代理專售處永祥源
加拿大皇冠化學公司啟

高雲華棧
WAH YUNG ROOMS
105 Pender St. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

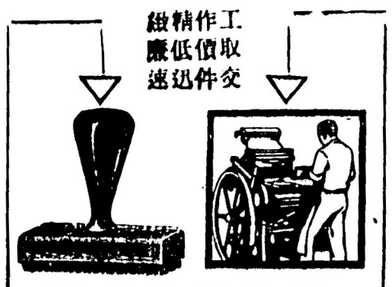
本棧在片打街東一百零五號
電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

圖新軒圖章印務局

承印中西文件

精造笠巴圖章



HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E. Vancouver, B.C.

僑胞注意

本軒印備有加拿大對華移民新例發售每册沽銀一毫（郵費在內）

并印備有笠巴圖章樣本如蒙函索當即奉閱

司理林立棠翰芳謹啟

佐治大旅館
GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五

醫士余躍瀾寓

司理　余朋和
鄭福滋啟

告廣粉米糖司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉發行

米粉本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各勝銘感矣而陸各貨號由遠來鮮來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上白大糯米粘米運來自開機器精粉倘係各粉專做發行樣價極廉而論該粉豈有自譜但係真正貨而且新鮮的清係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎時失味之敗碎係與遠來運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霜香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

光華印務局

專印時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
精造圖章兼電模

諸君光顧請來　片打街四十五號

電話矢磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
司理人馬玉球黃廣權

華埠三民旅館　雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。鵲棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理人　羅齊芳　馬崇巖
趙不鉗　伍義于　啟

雲高名利客棧　華埠
MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

啟者本客棧現特加刷新修飾房舍寬敞光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生招待週到務令住客得安居之樂仰僑胞留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號
▲電話（矢麼）一八九五

司理人　伍義于　羅遇齊　同啟

▲香港工商銀行通告

邇者。旅美僑胞。來函本行。索取存欵章程者。不絕。茲爲利便計。特將存欵簡章。登報布聞。僑胞可隨時向當地銀行。購買滙單。「單內寫明交Industrial and Commercial Bank, Ltd. Hong Kong 紛紛另用壹紙。注明存欵之種類及期限。此紙須由本人親自簽名。以作日後提欵憑證。連同滙單一並担保寄下。本行收到滙單後。當即將存據担保寄上。「加省各埠意大利銀行。其設有華人部者。逕託該行代辦亦可。」

▲定期存款　叁個月期週息四釐半　六個月期週息五釐
九個月期週息五釐半　壹年期週息六釐

每逢滿期後兩星期內。倘不接到存戶消息。當即作爲展期。繼續照章計息。

▲儲蓄存欵　週息四釐「壹年兩結。利上加利。」
數目無論大小。可以隨時存支。
附儲不論遲早。按日計足利息。

香港工商銀行謹啟

雲高華棧客英棧

WAH YUNG ROOMS
105 Pender St. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

廣利泰

▲遷鋪廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎

▲喊線（矢麼）三六六六

Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E
Phone Sey. 723
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.

雲高華埠廣利泰
代理人
鄭華照
鄭廣耀　謹啓

高雲萬國酒樓　華埠

▲寓客注意

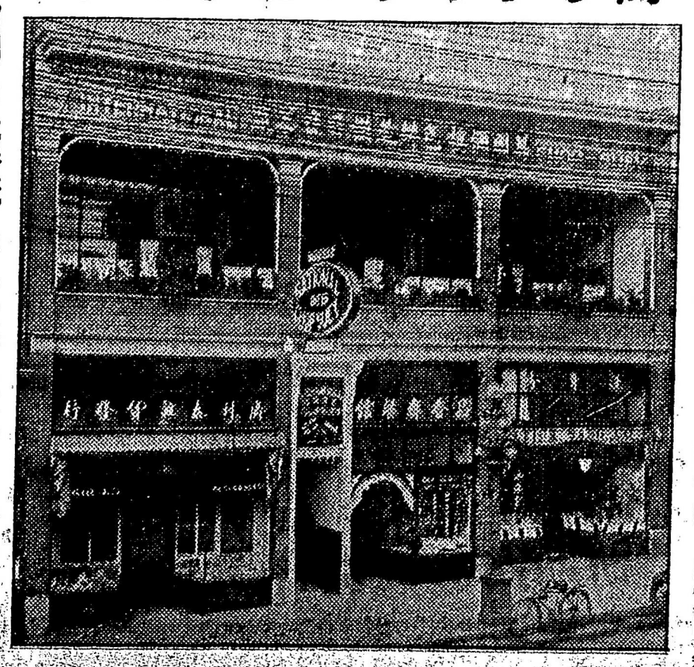
啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗澡另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese
Mgrs

本酒樓開設於片打街東端門牌一百四十三號，錫其名曰（萬國）蓋有見萬善學陳，國旅招展，外觀足羨，內美堪誇者也，本主人搜羅萬國之珍奇異味，供給萬國之雅士游人，加以侑食者金釵十弍，承匝者紅粉三千，更設娛樂之場，爲助賓筵之興，品竹評花，彈琴度曲，弄管弦之雅韵，拍麻雀以消閒，有此勝概，最足爲旅人遣興之地，望酒帘而戾止，何必覓賞夏之園沽春之市哉，謹登告白，仰荷垂青

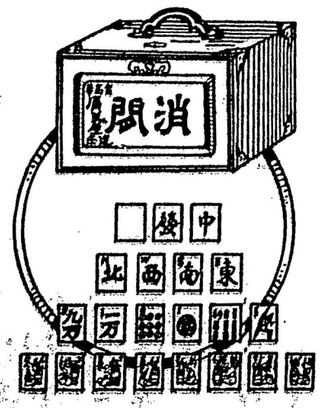
▲喊線（詩麼）四八叁

International Chop Suey Parlor
143 Pender St. E. Phone Sey. 4827570



大帮水仙花頭　發行
新到蘇雀牌

雲高華廣萬生謹啓



KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

▼○▲山巴崙達權社鳴謝經費

曾能均二員　林善同三員　吳存亮二員　黃　雲二員
鄭新榮弍員　黃煥傳員半　陳　森員半　劉孔正員半
何　就二員　陳宜談二員　鄭忠儒一員　梁　九二員
鄭携生五員　李希寰五員　鄭家滋員半　關禮堂二員
周道緝二員　黃維迪員半　余和昆三員　徐洛然二員